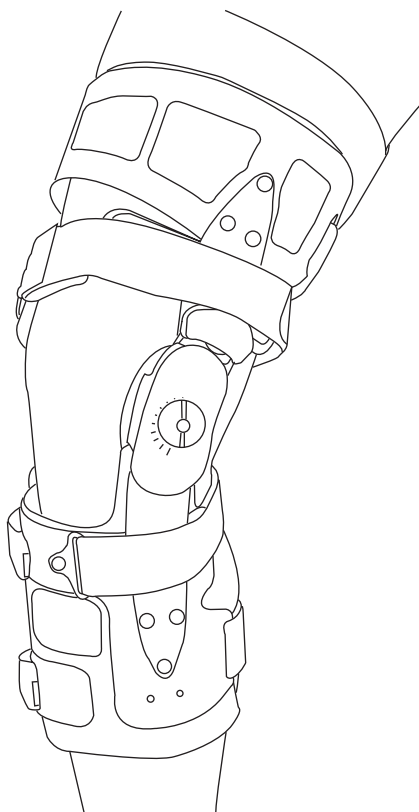


# Thruster RLF

## FITTING INSTRUCTIONS

<b>SWEDISH.....</b>	<b>4</b>
<b>DANISH.....</b>	<b>6</b>
<b>FINNISH.....</b>	<b>8</b>
<b>NORWEGIAN.....</b>	<b>10</b>
<b>ROMANIAN.....</b>	<b>12</b>
<b>DUTCH.....</b>	<b>14</b>
<b>POLISH.....</b>	<b>16</b>



**Breg, Inc.**

2382 Faraday Avenue, Suite 300

Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

[www.breg.com](http://www.breg.com)

©2023 Breg, Inc. All rights reserved.



E/U authorized representative

MDSS GmbH

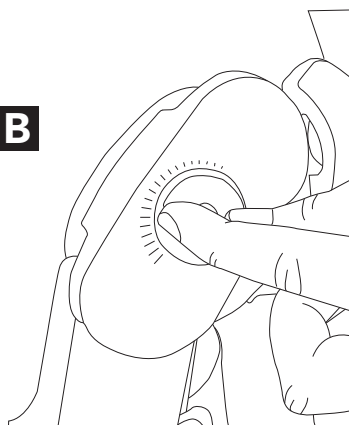
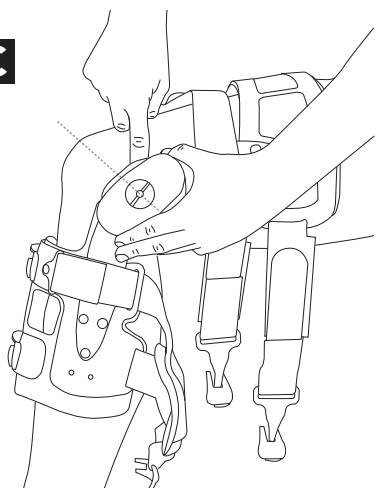
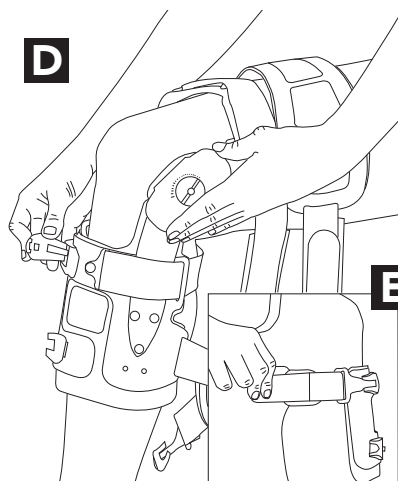
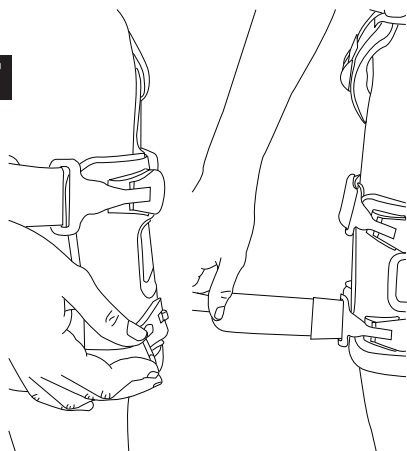
Schiffgraben 41

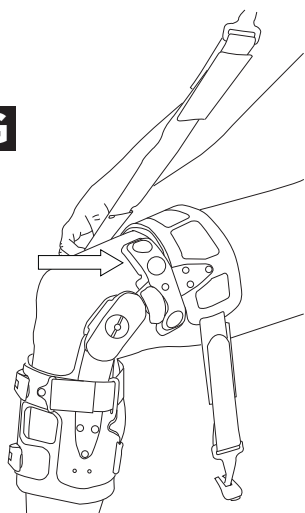
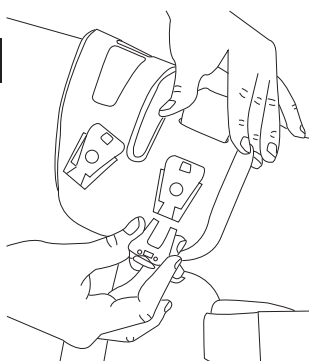
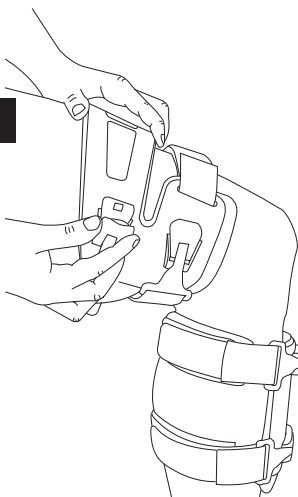
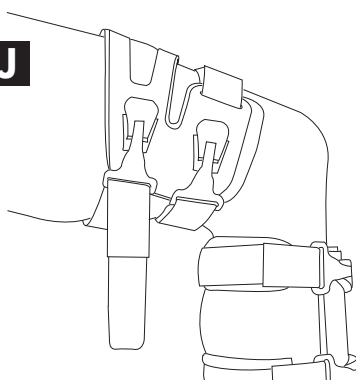
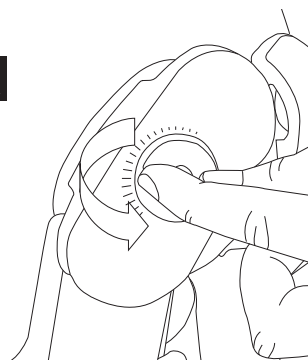
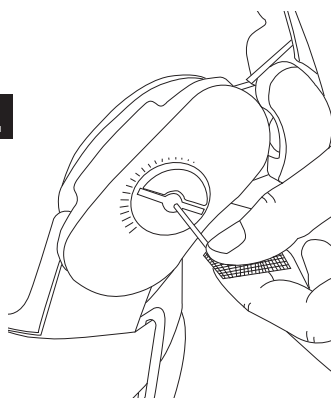
D-30175 Hannover

Germany

AW-1.04007 Rev B 10/23



**A****B****C****D****E****F**

**G****H****I****J****K****L**

## ⚠ VARNINGAR

DEN HÄR PRODUKTEN ERBJUDS TILL FÖRSÄLNING GENOM LÄKARE ELLER PÅ LÄKARES ORDINATION ELLER GENOM ANNAN KVALIFICERAD HÄLSO- OCH SJUKVÅRDPERSONAL. DEN HÄR ORTOSEN ÄR INTE AVSEDD ATT ÅTERANVÄNDAS PÅ YTTRELLIGARE EN PATIENT. ORTOSEN ÄR INTE AVSEDD ATT FÖRHINDRA SKADOR ELLER MINSKA ELLER UTSLUTA RISKEN FÖR NY SKADA.

**FÖRSIKTIGHET:** MODIFIERADE AKTIVITETER OCH LÄMPLIG REHABILITERING ÄR EN NÖDVÄNDIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM. OM NÅGON YTTRELLIGARE SMÄRTA ELLER ANDRA SYMPTOM UPPSTÅR NÄR DEN HÄR ORTOSEN ANVÄNDS, AVBRYT ANVÄNDNINGEN OCH SÖK MEDICINSK VÅRD.

**FÖRSIKTIGHET:** DEN HÄR ORTOSEN ÄR INTE AVSEDD ATT FÖRHINDRA SKADA ELLER MINSKA ELLER UTSLUTA RISKEN FÖR NY SKADA.

**FÖRSIKTIGHET:** ORTOSEN HAR UTVECKLATS FÖR INDIKATIONERNA LISTADE OVAN OCH KAN SKADAS AV OVANLIGA AKTIVITETER SOM IDROTT, FALL ELLER ANDRA OLYCKOR, ELLER OM LEDERNA UTSÄTTS FÖR SKRÅP ELLER VÅTSKOR. LÄMNA INTE DENNA PRODUKT I EN BIL EN VARM DAG ELLER PÅ NÅGON ANNAN PLATS DÄR TEMPERATUREN KAN ÖVERSTIGA 65 °C (150 °F) UNDER NÅGON LÄNGRE TID. FÖR ATT UNDVIKA OLYCKSRISK ELLER MÖJLIG SKADA HOS PATIENTEN, AVBRYT ANVÄNDANDET OM ETT SÅDANT TILLBUD HAR ÄGT RUM.

**INDIKATIONER:** THRUSTER RLF MA ÄR INDICERAD VID MEDIAL ENSIDIG OSTEOARTROS. THRUSTER RLF LA ÄR INDICERAD VID LATERAL ENSIDIG OSTEOARTROS. VARJE ORTOS KAN HJÄLPA TILL ATT LINDRA SMÄRTSYMPTOM OCH INFLAMMATION. DESSA ORTOSER ÄR UTFORMADE ATT UNDERLÄTTA FÖRDRÖJNING AV OSTEOTOMI ELLER TOTAL LEDPLASTIK, FÖR ATT UTÖKA DAGLIG GÅNGTID SAMTIDIGT SOM AKTIVITETER UTÖKAS, SAMT FÖR ATT HJÄLPA TILL ATT SAKTA NER PROGRESSIONEN AV SJUKDOMSTILLSTÄNDET. DESSA ORTOSER ÄR OCKSÅ INDICERADE ATT ANVÄNDAS POSTOPERATIVT ELLER EFTER SKADA AV KOLLATERALLIGAMENT ELLER VID REKONSTRUKTION (NÄR SLITAGE UPPSTÅTT PÅ MOTSÄTTA SIDAN AV SKADAN) FÖR ATT AVBELASTA DE LÄKANDE STRUKTURERNA, SAMT EFTER MENISKREPARATION.

**KONTRAINDIKATIONER:** THRUSTER RLF MA OCH THRUSTER RLF LA ÄR KONTRAINDICERADE VID OSTEOARTROS SOM INVOLVERAR TVÅ ELLER TRE AV KNÄTS KAMMARE, ELLER VID KNÄSKADA ELLER KRONISK STRÄCKNING AV KOLLATERALLIGAMENT PÅ SAMMA SIDA AV BENET SOM ORTOSEN PLACERAS.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

## LOSSA SPÄNNE

**A.** Lossa på alla spännena genom att trycka på den grå knappen på vart och ett av dem.

**B.** Om det är första gången ortosen används ska den ha sin lägsta inställning. Om den inte har det, vrid ratten till den lägsta inställningen.

## APPLICERA ORTOSEN

**C.** Applicera ortosen med patienten i sittande position och benet böjt i 80°–90°.

**Medial osteoartros (MA):** Placera leden på insidan av benet lite högre än och framför rörelseaxeln (adduktorknölen eller den stora beniga knölen på insidan av benet).

**Lateral osteoartros (LA):** Placera leden på utsidan av benet lite högre än och framför rörelseaxeln.

## FÄST ÖVRE VADREMME

**D.** Applicera övre vadremmen genom att linda remmen uppåt och över vadmuskeln och runt till framsidan av höljet för att knäppa spännet.

**E.** Justera längden på remmen med hjälp av kardborrefästet på den ände av remmen där spännet sitter.

## FÄST NEDRE VADREMMEN

**F.** Applicera nedre vadremmen på samma sätt.

## FÄST NEDRE LÅRREMMEN

**G.** Linda den nedre lårremmen stadigt runt baksidan av benet och knäpp spännet på motsatta sidan av höljet.

**H.** Justera längden på remmen med hjälp av kardborrefästet på den ände av remmen där spännet sitter.

## FÄST ÖVRE LÅRREMMEN

**I.** Linda den övre lårremmen stadigt runt och bakom benet för att knäppa spännet.

**J.** Justera remmen med hjälp av fästänordningen på den ände av remmen där spännet sitter.

**K.** Om det är nödvändigt, stå upp och dra åt remmarna.

## LEDJUSTERING

Stå och gå med ortosen för att se hur den känns på benet. Vissa patienter kan uppleva smärtlindring innan leden justeras på grund av varierande benvinklar. Ortosen anbringas endast kraft när den är fullt utsträckt. Den kan bara justeras vid sittande med benet böjt i 90°. Om ytterligare kraft krävs, sitt ned och justera vridreglaget för att öka inställningen av styrkan. Gå igen för att prova smärtlindringen.

*NOTERA: Justera bara leden så att tillräcklig smärtlindring uppnås. Gå efter varje justering. För mycket kraft kan orsaka obehag och omätligt ömma muskler. Efter du har uppnått smärtlindring, justera inte leden ytterligare. Det tar minst en vecka för benet att vänja sig vid att ha tryck anbringat mot det. Om någon av remmarna klämmer åt, böj benet till 90° och justera remmarna tills det känns bekvämt. Det är viktigt att remmarna närmast knät sitter åt för annars kommer ortosens effektivitet att omintetgöras.*

## LÅSA LEDEN (VALBART)

**L.** För att skydda mot oavsiktliga rörelser av den styrkereglerande vridanordningen, använd insexnyckeln (medföljer) för att dra åt skruven lätt.

## ⚠ ADVARSLER

DETTE UDSTYR UDBYDES TIL SALG AF ELLER PÅ ORDINATION FRA EN LÆGE ELLER EN ANDEN KVALIFICERET SUNDHEDSMEDARBEJDER. DENNE ENHED ER IKKE BEREGNET TIL GENBRUG PÅ EN ANDEN PATIENT. DENNE ENHED ER IKKE BEREGNET TIL AT FORHINDRE BESKADIGELSER ELLER TIL AT REDUCERE ELLER ELIMINERE RISIKOEN FOR GENBESKADIGELSE.

**FORSIGTIG:** AKTIVITETSÆNDRING OG KORREKT REHABILITERING ER EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DER OPSTÅR YDERLIGERE SMERTER ELLER ANDRE SYMPTOMER UNDER BRUG AF DENNE ENHED, SKAL DU AFBRYDE BRUGEN OG SØGE LÆGE.

**FORSIGTIG:** DENNE ENHED ER IKKE BEREGNET TIL AT FORHINDRE BESKADIGELSE ELLER TIL AT REDUCERE ELLER ELIMINERE RISIKOEN FOR GENBESKADIGELSE.

**FORSIGTIG:** DENNE ENHED ER UDVIKLET TIL DE INDIKATIONER, DER ER ANGIVET OVENFOR, OG KAN BLIVE BESKADIGET AF USÆDVANLIGE AKTIVITETER SOM F.EKS. SPORT, FALD ELLER ANDRE ULYKKER ELLER HVIS HÆNGSLERNE UDSÆTTES FOR SNAVS ELLER VÆSKER. EFTERLAD IKKE DENNE ENHED I EN BIL PÅ EN VARM DAG ELLER PÅ ET ANDET STED, HVOR TEMPERATUREN KAN OVERSTIGE 65 °C (150 °F) I LÆNGERE TID. FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR UHELD OG MULIG SKADE PÅ PATIENTEN SKAL BRUGEN AFBRYDES, HVIS EN SÅDAN HÆNDELSE HAR FUNDET STED.

**INDIKATIONER:** THRUSTER RLF MA ER INDICERET TIL MEDIAL UNICOMPARTMENTAL OSTEOARTRITIS. THRUSTER RLF LA ER INDICERET TIL LATERAL UNICOMPARTMENTAL OSTEOARTRITIS. HVER ORTOSE KAN HJÆLPE MED AT LINDRE SYMPTOMER PÅ SMERTE OG BETÆNDELSE. DISSE ORTOSER ER BEREGNET TIL AT BIDRAGE TIL AT UDSÆTTE OSTEOTOMI ELLER TOTALE LEDPROCEDURER, TIL AT ØGE DEN DAGLIGE GANGTID, SAMTIDIG MED AT AKTIVITETERNE ØGES, SAMT BIDRAGE TIL AT BREMSE LIDELSENS UDVIKLING. DISSE ORTOSER ER OGSÅ INDICERET TIL ANVENDELSE POSTOPERATIVT ELLER EFTER BESKADIGELSE SOM FØLGE AF KOLLATERAL LIGAMENTBESKADIGELSE ELLER REKONSTRUKTION (NÅR DE BÆRES PÅ DEN MODSATTE SIDE AF SKADEN) FOR AT LETTE STRESS PÅ DISSE HELENDE STRUKTURER OG EFTER REPARATIONER PÅ MENISKEN.

**KONTRAINDIKATIONER:** THRUSTER RLF MA OG THRUSTER RLF LA ER KONTRAINDICERET TIL TRI- ELLER BI-COMPARTMENTAL OSTEOARTRITIS, ELLER TIL KNÆBESKADIGELSE ELLER KRONISK STRÆKNING AF DET KOLLATERALE LIGAMENT PÅ SAMME SIDE AF BENET SOM PLACEREN AF ORTOSEN.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med enheden, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

## ÅBN SPÆNDE

- A.** Åbn alle spænde-ender ved at trykke på den grå knap på hvert spænde.
- B.** Hvis det er første gang, ortosen anvendes, skal ortosen være i den laveste indstilling. Hvis ikke, skal du dreje kraftknappen til den laveste indstilling.

## PÅSÆTNING AF ORTOSEN

- C.** Sæt ortosen på med patienten i en siddende position, og benet bøjet ved 80 °-90 °.

**Medial osteoarthritis (MA):** Anbring hængslet på indersiden af benet lidt højere end og bag ved leddets akse (adductor tubercle, eller den store knoglede knude på indersiden af benet).

**Lateral osteoarthritis (LA):** Placér hængslet på ydersiden af benet lidt højere og bag ved leddets akse.

## FASTGØRING AF DEN ØVERSTE LÆGREM

- D.** Sæt den øverste lægrem på ved at vikle remmen op og over lægmusklen og rundt til forsiden af skallen for at sætte spændet i indgreb.
- E.** Juster remmens længde ved hjælp af burrebåndslukningen i remmens ende med spænde.

## FASTGØRING AF NEDRE LÆGREM

**F.** Sæt den nederste lægrem på, på samme måde.

## FASTGØRING AF NEDRE LÅRREM

**G.** Vikl den nedre lårstrop fast om bagsiden af benet, og fastgør spændet på den modsatte side af skallen.

**H.** Juster remmens længde ved hjælp af lukningen i remmens ende med spænde.

## FASTGØRING AF ØVRE LÅRREM

**I.** Vikl den øvre lårrem rundt bag om benet for at fastgøre spændet.

**J.** Juster remmen ved hjælp af lukningen i remmens ende med spænde.

**K.** Om nødvendigt, så stå op for at spænde remmene.

## JUSTERING AF HÆNGSLET

Stå op og gå i ortosen for at se, hvordan den føles på benet. Nogle patienter kan opleve smertelindring før justering af hængslet, på grund af varierende benvinklinger. Ortoosen anvender kun kraft, når den nærmer sig fuld udstrækning. Den kan kun justeres siddende med benet bøjet i 90 °. Hvis der kræves mere kraft, så sæt dig ned og juster drejeknappen til en højere kraftindstilling. Gå igen for at teste for smertelindring.

*BEMÆRK: Juster kun hængslet tilstrækkeligt til smertelindring. Gå efter hver justering. For stor kraft kan forårsage ubehag og overdreven muskelømhed. Når du når smertelindring, så undlad at justere hængslet yderligere. Det tager mindst en uge for benet at vænne sig til at få påført tryk på sig. Hvis remmene klemmer, så bøj benet til 90 ° og juster remmene igen for komfort. Det er vigtigt, at de remme, der er tættest på knæet, sidder tæt, ellers mister du ortosens effektivitet.*

## LÅSNING AF HÆNGSLET (EKSTRAUDSTYR)

**L.** For at beskytte mod utilsigtet bevægelse af kraftdrejeknappen, brug unbrakonøglen (medfølger) til at spænde skruen let.

**VAROITUKSET**

TÄMÄ LAITE TARJOTAAN MYNTIIN LÄÄKÄRIN TAI MUUN PÄTEVÄN TERVEYDENHUOLLON AMMATILAISEN TOIMESTA TAI MÄÄRÄYKSESTÄ. TÄTÄ LAITETTA EI OLE TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI UDELLEEN TOISELLA POTILAALLA. TÄTÄ LAITETTA EI OLE TARKOITETTU EHKÄISEMÄÄN VAMMOJA TAI VÄHENTÄMÄÄN TAI POISTAMAAN VAMMOJEN UUSIUTUMISEN RISKIÄ.

**HUOMAUTUS:** KOHTUULLINEN FYSINEN AKTIIVISUUS JA ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS OVAT OLENNAINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA. JOS TÄMÄN LAITTEEN KÄYTÖN AIKANA ILMENE E UUSIA KIPUJA TAI MUITA OIREITA, KESKEYTÄ LAITTEEN KÄYTTÖ JA HAKEUDU LÄÄKÄRIIN.

**HUOMAUTUS:** TÄTÄ LAITETTA EI OLE TARKOITETTU EHKÄISEMÄÄN VAMMOJA TAI VÄHENTÄMÄÄN TAI POISTAMAAN VAMMOJEN UUSIUTUMISEN RISKIÄ.

**HUOMAUTUS:** TÄMÄ LAITE ON SUUNNITELTU EDELLÄ LUETELTUJA KÄYTTÖAIHEITA VARTEN, JA SE SAATTA VÄHINGOITTUA, JOS SITÄ KÄYTETÄÄN MUIHIN KUIN SUUNNITELTUIHIN AKTIVITEETTEIHIN, KUTEN URHEILUUN, JOS SE ALTISTUU KAATUMISILLE TAI MUILLE TAPATURMILLE TAI JOS SEN SARANAT ALTISTUVAT IRTOLIALLE TAI NESTEILLE. ÄLÄ JÄTÄ TÄTÄ LAITETTA PITKIKSI AJOIKSI KUUMAAN AUTOON TAI MIHINKÄÄN MUUHUN SELLAISEEN PAIKKAAN, JONKA LÄMPÖTILA SAATTA YLITTÄÄ 65 °C (150 °F). VÄLTÄ TAPATURMIEN RISKI JA POTILAAN MAHDOLLINEN LOUKKAANTUMINEN KESKEYTTÄMÄLLÄ LAITTEEN KÄYTTÖ, JOS ON MAHDOLLISTA, ETTÄ LAITE ON VAURIOITUNUT.

**KÄYTTÖAIHEET:** THRUSTER RLF MA -POLVITUKI ON TARKOITETTU TOISPUOLEISEN MEDIAALISEN NIVELRIKON HOITOON. THRUSTER RLF LA -POLVITUKI ON TARKOITETTU TOISPUOLEISEN LATERAALISEN NIVELRIKON HOITOON. KUMPIKIN TUKI SAATTA AUTTAA LIEVITTÄMÄÄN KIPU- JA TULEHDUSOIREITA. NÄMÄ TUET ON SUUNNITELTU VIIVÄSTYTTÄMÄÄN OSTEOTOMIAN TAI TEKNIVELLEIKKAUKSEN TARVETTA, LISÄÄMÄÄN PÄIVITTÄISTÄ KÄVELYAIKAA JA AKTIVITEETTEJA SEKÄ HIDASTAMAAN RAKENTEELLISTEN MUUTOSTEN ETENEMISTÄ. NÄITÄ TUKIA VOIDAAN KÄYTTÄÄ MYÖS LEIKKAUKSEN TAI VAMMAN JÄLKEISESSÄ HOIDOSSA OSANA SIVUSIDEVAMMAN TAI KORJAUSLEIKKAUKSEN JÄLKEISTÄ KUNTOUTUSTA (KUN NIITÄ KÄYTETÄÄN VAMMAN VASTAKKAISELLA PUOLELLA), JOLLOIN NIIDEN TEHTÄVÄNÄ ON LIEVITTÄÄ PARANEVIIN RAKENTEISIIN JA KORJATTUUN POLVIKIERUKKAAN KOHDISTUVAA RASITUSTA.

**VASTA-AIHEET:** THRUSTER RLF MA- JA THRUSTER RLF LA -POLVITUET OVAT VASTA-AIHEISIA KAHDEN TAI KOLMEN AITION NIVELRIKON HOIDOSSA JA SILLOIN, JOS POLVESSA ON VAMMA TAI SIVUSITEEN KROONINEN VENYMÄ TUEN KIINNITYSPUOLELLA.

Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan valvontaviranomaiselle.

**SOLKIEEN AVAAMINEN**

- A.** Avaa kaikkien hihnojen solkipäät painamalla kunkin soljen harmaata painiketta.
- B.** Jos tukea käytetään ensimmäistä kertaa, valittuna tulisi olla tuen alhaisin asetus. Jos alhaisin asetus ei ole valittuna, valitse se kiertämällä voiman säätönuppia.

**TUEN KIINNITTÄMINEN**

- C.** Kiinnitä polvituki potilaan ollessa istuma-asennossa ja jalka taivutettuna 80–90 asteen kulmaan.

**Mediaalinen nivelrikko (MA):** Aseta sarana jalan sisäpuolelle jonkin verran nivelen akselin ylä- ja takapuolelle (adductor tubercle'n kohdalle; tämä on reisiluun päässä jalan sisäpuolella oleva paksuuntuma).

**Lateraalinen nivelrikko (LA):** Aseta sarana jalan ulkopuolelle jonkin verran nivelen akselin ylä- ja takapuolelle.

**YLEMMÄN POHJEHIHMAN KIINNITTÄMINEN**

- D.** Kiinnitä ylempi pohjehihna kiertämällä hihna pohjelihaksen takaa ja tuen kuoren ympäri ja kiinnittämällä solki.
- E.** Säädä hihnan pituus hihnan solkipäissä olevaa tarrauhua käyttämällä.



## ALEMMAN POHJEHIHNAAN KIINNITTÄMINEN

**F.** Kiinnitä alempi pohjehihna samalla tavalla.

## ALEMMAN REISIIHNAAN KIINNITTÄMINEN

**G.** Kierrä alempi reisihihna napakasti reiden takaa ja kiinnitä solki kuoren vastakkaiselle puolelle.

**H.** Säädä hihnan pituus hihnan solkipäässä olevaa tarranauhaa käyttämällä.

## YLEMMÄN REISIIHNAAN KIINNITTÄMINEN

**I.** Kierrä ylempi reisihihna jalan takaa ja kiinnitä solki.

**J.** Säädä hihna hihnan solkipäässä olevaa tarranauhaa käyttämällä.

**K.** Nouse tarvittaessa seisomaan ja kiristä hihnoja.

## SARANAN SÄÄTÄMINEN

Kokeile tukea nousemalla seisomaan ja kävelemällä tuki päällä. Jotkin käyttäjät saattavat kokea kivun lievitystä jo ennen saranan säätämistä, sillä polven kulma vaihtelee yksilöllisesti. Tuki kohdistaa voimaa vasta, kun se on saavuttamassa täyden ojennuksen. Tukea voidaan säätää pienin askelin. Säädöt tulee suorittaa istuen jalka taivutettuna 90 asteen kulmaan. Jos voimaa tarvitaan enemmän, istu ja kasvata voima-asetusta säätönuppia kiertämällä. Testaa kivun lievitystä kävelemällä uudelleen.

*KOMMENTTI: Säädä saranaa vain sen verran kuin on tarpeen kivun lievittämiseksi. Kävele jokaisen säädön jälkeen. Liian suuri voima saattaa aiheuttaa epämukavuutta ja liiallista lihaskipua. Älä säädä saranaa enää sen jälkeen, kun haluttu kivun lievitys on saavutettu. Jalan totuttaminen paineeseen kestää vähintään viikon. Jos hihnat kiristävät jostakin kohdasta, taivuta jalka 90 asteen kulmaan ja säädä hihnna uudelleen siten, että ne istuvat mukavasti. On tärkeää, että polvea lähinnä olevat hihnnot istuvat napakasti, sillä tuki ei toimi muutoin tehokkaasti.*

## SARANAN LUKITSEMINEN (VALINNAINEN)

**L.** Voit estää voiman säätönupin tahattoman liikkumisen kiristämällä siinä olevan ruuvin kevyesti kuusiokoloavaimella (sisältyy pakkaukseen).

## ⚠ ADVARSLER

DENNE ENHETEN TILBYS TIL SALG TIL ELLER PÅ ORDRE AV EN LEGE ELLER ANNET KVALIFISERT MEDISINSK PERSONELL. DENNE ENHETEN ER IKKE BEREGNET FOR BRUK PÅ NYTT TIL EN ANNEN PASIENT. DENNE ENHETEN ER IKKE BEREGNET FOR Å HINDRE SKADER ELLER FOR Å REDUSERE ELLER FJERNE RISIKOEN FOR Å SKADE SEG PÅ NYTT.

**FORSIKTIG:** ENDRING AV AKTIVITET OG RIKTIG REHABILITERING ER EN VESENTLIG DEL AV ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DET OPPSTÅR YTTERLIGERE SMERTE ELLER ANDRE SYMPTOMER MENS DU BRUKER DENNE ENHETEN, AVSLUTT BRUKEN OG KONTAKT LEGE.

**FORSIKTIG:** DENNE ENHETEN ER IKKE BEREGNET FOR Å HINDRE SKADE, ELLER FOR Å REDUSERE ELLER FJERNE RISIKOEN FOR Å SKADE SEG PÅ NYTT.

**FORSIKTIG:** DENNE ENHETEN HAR BLITT UTVIKLET FOR INDIKASJONENE SOM ER BESKREVET OVENFOR, OG KAN BLI SKADET VED UVANLIGE AKTIVITETER SLIK SOM SPORT, FALL ELLER ANDRE UHELL, ELLER AT HENGSELENE UTSETTES FOR RUSK ELLER VÆSKER. IKKE LEGG IGJEN DENNE ENHETEN I EN BIL PÅ EN VARM DAG, ELLER PÅ NOE ANNET STED DER TEMPERATUREN KAN OVERSKRIDE 65 °C OVER ET LENGRE TIDSROM. FOR Å UNNGÅ FAREN FOR UHELL OG MULIG PASIENTSKADE, AVSLUTT BRUKEN HVIS DET HAR OPPSTÅTT EN SLIK HENDELSE.

**INDIKASJONER:** THRUSTER RLF MA ER INDIKERT FOR MEDIAL UNIKOMPARTMENTAL ARTROSE. THRUSTER RLF LA ER INDIKERT FOR LATERAL UNIKOMPARTMENTAL ARTROSE. HVER AV STØTTENE KAN BIDRA TIL Å LINDRE SYMPTOMENE SMERTE OG INFLAMMASJON. DISSE STØTTENE ER KONSTRUERT FOR Å BIDRA TIL Å FORSINKE OSTEOTOMI ELLER TOTALE LEDDPROSEDYRER, Å ØKE DEN DAGLIGE GÅTIDEN SAMTIDIG SOM AKTIVITETENE ØKES OG Å BIDRA TIL AT LIDELSENS PROGRESJON BREMSSES. DISSE STØTTENE ER OGSÅ INDIKERT FOR POSTOPERATIV BRUK ELLER BRUK ETTER SKADE, ETTER SKADE PÅ KOLLATERALE LIGAMENT ELLER REKONSTRUKSJON (DER DEN BRUKES PÅ MOTSAIT SIDE FRA SKADEN) FOR Å LETTE TRYKKET PÅ DISSE HELENDE STRUKTURENE OG POSTMENISKALE REPARASJONENE.

**KONTRAINDIKASJONER:** THRUSTER RLF MA OG THRUSTER RLF LA ER KONTRAINDIKERT FOR TRI- ELLER BI-KOMPARTMENTAL ARTROSE, ELLER FOR KNÆR MED SKADER ELLER KRONISK STREKKING AV DET KOLLATERALE LIGAMENTET PÅ SAMME SIDE AV BENET SOM STØTTEN SETTES PÅ.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

## LØSNE SPENNEN

- A.** Løsne alle spenneendene ved å trykke på den grå knappen på hver spenne.
- B.** Hvis dette er første gangen støtten brukes, bør støtten være på sin laveste innstilling. Hvis ikke, vri kraftknappen til sin laveste innstilling.

## SETTE PÅ STØTTEN

- C.** Sett på støtten med pasienten i en sittende stilling og benet bøyd i 80°–90°.

**Medial osteoartrose (MA):** Plasser hengselen på innsiden av benet litt høyere og bak leddaksen (tuberculum adductorium eller den store beinknuten på innsiden av benet).

**Lateral osteoartrose (LA):** Plasser hengselen på utsiden av benet litt høyere og bak leddaksen.

## FEST ØVRE LEGGSTROPP

- D.** Sett på den øvre leggstroppen ved å vikle stroppen opp og over leggmuskelen og rundt til forsiden av skallet for å sette inn spennen.
- E.** Juster lengden på stroppen med borrelåsen på stroppen ved spennen.

## FEST NEDRE LEGGSTROPP

**F.** Sett på den nedre leggstroppen på samme måte.

## FEST NEDRE LÅRSTROPP

**G.** Vikle den nedre lårstroppen rundt baksiden av benet, og sett spennen inn på motsatt side av skallet.

**H.** Juster lengden på stroppen med låsen på stroppen ved spennen.

## FEST ØVRE LÅRSTROPP

**I.** Vikle den øvre lårstroppen rundt og bak benet for å sette inn spennen.

**J.** Juster stroppen med låsen på stroppen ved spennen.

**K.** Om nødvendig kan du stå og stramme stropene.

## HENGSELJUSTERING

Stå og gå i støtten for å se hvordan den føles på benet. Noen pasienter kan oppleve redusert smerte før hengslet justeres, på grunn av varierende beinvinkler. Støtten gir bare et trykk når den nærmer seg full utstrekking. Den kan bare justeres når du sitter med benet bøyd i 90°. Hvis det kreves mer kraft, sett deg ned og juster viseren til en økt kraftinnstilling. Gå på nytt for å teste smertereduksjonen.

*OBS: Juster bare hengselen nok for smertereduksjon. Gå etter hver justering. For mye kraft kan forårsake ubehag og for mye såre muskler. Så snart du får smertereduksjon, ikke juster hengslet videre. Det tar minst en uke før benet blir vant til at det legges trykk på det. Hvis stropene klemmer, bøy benet til 90° og juster stropene på nytt for komfort. Det er viktig at stropene nærmest kneet er stramme, ellers vil støttens effektivitet forsvinne.*

## LÅSE HENGSELEN (VALGFRITT)

**L.** For å forhindre at kraftviseren beveges ved et uhell, bruk sekskantnøkkelen (følger med) for å stramme skruen litt.

## ⚠️ ATENȚIUNI

ACEST DISPOZITIV ESTE OFERIT SPRE VÂNZARE DE CĂTRE SAU LA COMANDA UNUI MEDIC SAU A ALTEI PERSOANE CU CALIFICARE MEDICALĂ. ACEST DISPOZITIV NU ESTE DESTINAT REUTILIZĂRII DE CĂTRE UN AL DOILEA PACIENT. ACEST DISPOZITIV NU ESTE DESTINAT SĂ PREVINĂ RĂNIRILE SAU SĂ REDUCĂ SAU SĂ ELIMINE RISCUL DE RĂNIRE ULTERIOARĂ.

**PRECAUȚIE:** MODIFICAREA ACTIVITĂȚII ȘI RECUPERAREA CORECTĂ SUNT O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. DACĂ APARE DURERE SUPLEMENTARĂ SAU ALTE SIMPTOME ÎN TIMP CE FOLOSIȚI ACEST DISPOZITIV, ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA ȘI SOLICITAȚI CONSULT MEDICAL.

**PRECAUȚIE:** ACEST DISPOZITIV NU ESTE DESTINAT SĂ PREVINĂ RĂNIRILE, SAU SĂ REDUCĂ SAU SĂ ELIMINE RISCUL DE RĂNIRE ULTERIOARĂ.

**PRECAUȚIE:** ACEST DISPOZITIV A FOST DEZVOLTAT CONFORM INDICAȚIILOR MENȚIONATE MAI SUS ȘI POATE FI DETERIORAT DE ACTIVITĂȚI NEOBȘNUTE CUM AR FI SPORT, CĂDERE SAU ALTE ACCIDENTE SAU EXPUNEREA BALAMALELOR LA PRAF SAU LICHIDE. NU LĂSAȚI ACEST DISPOZITIV ÎN MAȘINĂ INTR-O ZI CĂLDUROASĂ SAU ÎN ORICE ALT LOC UNDE TEMPERATURA POATE DEPĂȘI 150F (65 C.) PE O PERIOADĂ MAI LUNGĂ DE TIMP. PENTRU A EVITA RISCUL DE ACCIDENT ȘI POSIBILA RĂNIRE A PACIENTULUI, ÎNTRERUPEȚI FOLOSIREA DACĂ ACEST INCIDENT A AVUT LOC.

**INDICAȚII:** DISPOZITIVUL RLF MA ESTE INDICAT PENTRU OSTEoarTRITĂ UNICOMPARTMENTALĂ MEDIALĂ. DISPOZITIVUL RLF LA ESTE INDICAT PENTRU OSTEoarTRITĂ UNICOMPARTMENTALĂ LATERALĂ. FIECARE ORTEZĂ POATE ATENUA SIMPTOMELE DE DURERE ȘI INFLEMAȚIE. ACESTE ORTEZE SUNT PROIECTATE PENTRU A AJUTA LA ÎNTĂRZIEREA OSTEOTOMIEI SAU A PROCEDURILOR ARTICULARE TOTALE, PENTRU A MĂRI TIMPUL ZILNIC DE MIȘCARE CU INTENSIFICAREA ACTIVITĂȚILOR ȘI DE A AJUTA LA ÎNTĂRZIEREA PROGRESIEI AFECȚIUNII. ACESTE ORTEZE SUNT INDICATE, DE ASEMENEA, PENTRU FOLOSIREA POST-OPERATORIE ȘI POST-TRAUMATICĂ CA URMARE A LEZIUNII LIGAMENTULUI COLATERAL SAU RECONSTRUCȚIEI (CÂND SUNT PURTATE PE PARTEA OPUSĂ LEZIUNII) PENTRU A ATENUA TENSIUNEA PE ACESTE STRUCTURI PE CALE DE VINDECARE ȘI A AJUTA LA REPARAREA POST-MENISC.

**CONTRAINDICAȚII:** DISPOZITIVUL RLF MA ȘI DISPOZITIVUL RLF LA SUNT CONTRAINDICATE PENTRU OSTEoarTRITĂ TRI- SAU BI-COMPARTIMENTALĂ SAU PENTRU GENUCHI CU LEZIUNI SAU ÎNTINDERE CRONICĂ A LIGAMENTULUI COLATERAL PE ACEEȘI PARTE A PICIORULUI CA ȘI AMPLASAREA ORTEZEI.

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

## DESFACEȚI CATARAMA

- A.** Desfaceți toate capetele cataramei prin apăsarea butonului gri de la fiecare cataramă.
- B.** Dacă este prima dată când se aplică orteza, orteza trebuie să fie la cea mai mică setare. Dacă nu, rotiți butonul la cea mai mică setare.

## APLICAȚI ORTEZA

- C.** Aplicați orteza cu pacientul în poziția așezat și cu piciorul îndoit la 80°-90°.

**Osteoartrită medială(MA):** Așezați balamaua pe partea interioară a piciorului puțin mai sus și în spatele axei articulației (capsula de adductor sau nodul osos mare pe partea interioară a piciorului).

**Osteoartrită laterală(LA):** Așezați balamaua pe partea exterioară a piciorului puțin mai sus și în spatele axei articulației.

## FIXAȚI CUREAUA SUPERIOARĂ PENTRU GAMBĂ

- D.** Aplicați cureaua superioară pentru gambă înfășurând cureaua în sus și peste mușchiul gambei și în jurul părții anterioare a cochiliei pentru a cupla catarama.
- E.** Ajustați lungimea curelei folosind cârligul pentru a cupla catarama de la capătul curelei.

## FIXAȚI CUREAUA INFERIOARĂ PENTRU GAMBĂ

**F.** Aplicați cureaua inferioară pentru gambă în aceeași manieră.

## FIXAȚI CUREAUA INFERIOARĂ A COAPSEI

**G.** Înfășurați ferm cureaua inferioară a coapsei în jurul și în spatele piciorului și cuplați catarama pe partea opusă a cochiliei.

**H.** Reglați lungimea curelei folosind dispozitivul de fixare la catarama de la capătul curelei.

## FIXAȚI CUREAUA SUPERIOARĂ A COAPSEI

**I.** Înfășurați ferm cureaua superioară a coapsei în jurul și în partea din spate a piciorului pentru a cupla catarama.

**J.** Ajustați cureaua folosind dispozitivul de fixare la catarama de la capătul curelei.

**K.** Dacă este necesar, ridicăți-vă în picioare și strângeți curelele.

## AJUSTARE BALAMA

Ridicați-vă în picioare și plimbați-vă cu orteza pentru a vedea cum se simte pe picior. Unii pacienți pot experimenta ameliorarea durerii înainte de ajustarea balamalei, datorită variației curburii piciorului. Orteza aplică o forță doar pe măsură ce se apropie de extensia completă. Poate fi reglată doar în timp ce se stați așezat cu piciorul îndoit la 90°. Dacă este necesară mai multă forță, așezați-vă și reglați discul la o setare mai mare de forță. Plimbați-vă din nou pentru a testa atenuarea durerii.

*NOTĂ: Reglați balamaua doar pentru ameliorarea durerii. Plimbați-vă după fiecare reglare. Prea multă forță poate cauza disconfort și durere musculară excesivă. După ce ați diminuat durerea, nu mai reglați deloc balamaua. Durează cel puțin o săptămână până ce piciorul se va obișnui să i se aplice presiune. Dacă există senzație de ciupire de la curele, îndoiți piciorul la 90° și reglați din nou curelele pentru confort. Este important ca curelele cele mai apropiate de genunchi să fie stânse sau veți pierde din eficacitatea ortezei.*

## BLOCARE BALAMA (OPȚIONAL)

**L.** Pentru a proteja împotriva mișcărilor accidentale ale discului de forță, utilizați cheia hexagonală (furnizată) pentru a strânge ușor șurubul.

## WAARSCHUWINGEN

DIT HULPMIDDEL WORDT TE KOOP AANGEBODEN DOOR OF IN OPDRACHT VAN EEN ARTS OF ANDERE GEKwalificeerde MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR. DIT HULPMIDDEL IS NIET BEDOELD VOOR HERGEBRUIK BIJ EEN TWEEDE PATIËNT. DIT APPARAAT IS NIET BEDOELD OM LETSEL TE VOORKOMEN OF HET RISICO OP NIEUW LETSEL TE VERMINDEREN OF TE ELIMINEREN.

**WAARSCHUWING:** AANPASSINGEN VAN DE ACTIVITEITEN EN JUISTE REVALIDATIE ZIJN EEN BELANGRIJK ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA. ALS ER TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT APPARAAT EXTRA PIJN OF ANDERE SYMPTOMEN OPTREDEN, DIENT U HET GEBRUIK TE STOPPEN EN MEDISCHE HULP IN TE ROEPEN.

**WAARSCHUWING:** DIT APPARAAT IS NIET BEDOELD OM LETSEL TE VOORKOMEN OF HET RISICO OP NIEUW LETSEL TE VERMINDEREN OF TE ELIMINEREN.

**WAARSCHUWING:** DIT APPARAAT IS ONTWIKKELD VOOR DE HIERBOVEN GENOEMDE INDICATIES EN KAN WORDEN BESCHADIGD DOOR ONGEWONE ACTIVITEITEN ZOALS SPORTEN, VALLEN OF ANDERE ONGEVALLen, OF DOOR BLOOTSTELLING VAN DE SCHARNIEREN AAN VUUL OF VLOEISTOFFEN. LAAT DIT HULPMIDDEL NIET LANGERE TIJD ACHTER IN EEN AUTO OP EEN WARMER DAG OF OP EEN ANDERE PLAATS WAAR DE TEMPERATUUR HOGER KAN WORDEN DAN 65 °C (150 °F). OM HET RISICO VAN EEN ONGEVAL EN MOGELIJK LETSEL VOOR DE PATIËNT TE VOORKOMEN, MOET HET GEBRUIK WORDEN STOPGEZET ALS EEN DERGELIJK INCIDENT ZICH HEEFT VOORGEDAAN.

**INDICATIES:** THRUSTER RLF MA IS GEÏNDICEERD VOOR MEDIALE UNICOMPARTIMENTELE ARTROSE. THRUSTER RLF LA IS GEÏNDICEERD VOOR LATERALE UNICOMPARTIMENTELE ARTROSE. ELKE BRACE KAN HELPEN OM DE SYMPTOMEN VAN PIJN EN ONTSTEEKING TE VERLICHTEN. DEZE BRACES ZIJN ONTWORPEN OM TE HELPEN BIJ HET UITSTELLEN VAN OSTEOTOMIE OF VOLLEDIGE GEWRICHTSPROCEDURES, OM DE DAGELIJKSE WANDELTUJD TE VERHOGEN TERWIJL ACTIVITEITEN TOENEMEN EN OM DE VOORTGANG VAN DE AANDOENING TE HELPEN VERTRAGEN. DEZE BRACES ZIJN OOK GEÏNDICEERD VOOR POST-OPERATIEVE OF POST-LETSELTOEPASSING NA COLLATERAAL LIGAMENTLETSEL OF RECONSTRUCTIE (BIJ DRAGEN AAN DE KANT TEGENOVER HET LETSEL) OM DE SPANNING OP DEZE GENEZENDE STRUCTUREN EN POST-MENISCALERE REPARATIES TE VERLICHTEN.

**CONTRA-INDICATIES:** THRUSTER RLF MA EN THRUSTER RLF LA ZIJN GECONTRA-INDICEERD VOOR TRI- OF BI-COMPARTIMENTELE ARTROSE OF VOOR KNIËN MET LETSEL OF CHRONISCHE REK VAN DE COLLATERALE LIGAMENTEN AAN DEZELFDE KANT VAN HET BEEN ALS WAAR DE BRACE IS GEPLAATST.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

## DE GESP LOSMAKEN

- A.** Maak alle gespuiteinden los door op de grijze knop van elke gesp te drukken.
- B.** Als dit de eerste keer is dat de brace wordt aangebracht, moet de brace op de laagste stand staan. Zo niet, draai dan de krachtknop naar de laagste stand.

## DE BRACE AANBRENGEN

- C.** Breng de brace aan met de patiënt in zittende houding en het been gebogen in een hoek van 80°-90°.

**Medische artrose (MA):** Plaats het scharnier aan de binnenzijde van het been iets hoger en achter de gewrichtsas (de adductorknobbel of grote botknoop aan de binnenzijde van het been).

**Laterale artrose (LA):** Plaats het scharnier aan de buitenkant van het been iets hoger en achter de gewrichtsas.

## BOVENSTE KUITBAND VASTMAKEN

- D.** Breng de bovenste kuitband aan door de band omhoog en over de kuitspier te wikkelen en naar de voorkant van de schaal om de gesp vast te zetten.
- E.** Pas de lengte van de band aan met behulp van de klittenbandsluiting aan het gespuiteinde van de band.

## ONDERSTE KUITBAND VASTMAKEN

**F.** Breng de onderste kuitband op dezelfde manier aan.

## ONDERSTE DIJBEENBAND VASTMAKEN

**G.** Wikkel de onderste dijbeenband stevig om de achterkant van het been en zet de gesp aan de andere kant van de schaal vast.

**H.** Pas de lengte van de band aan met behulp van de bevestiging aan het gespuiteinde van de band.

## BOVENSTE DIJBEENBAND VASTMAKEN

**I.** Wikkel de bovenste dijbeenband om en achter het been om de gesp vast te zetten.

**J.** Pas de lengte van de band aan met behulp van de bevestiging aan het gespuiteinde van de band.

**K.** Ga indien nodig staan en trek de banden aan.

## SCHARNIER VERSTELLEN

Ga staan en loop met de brace om te zien hoe deze voelt op het been. Sommige patiënten kunnen als gevolg van wisselende beenhoeken pijnverlichting ervaren voordat ze het scharnier afstellen. De brace past alleen kracht toe bij het naderen van volledige strekking. De brace kan alleen worden vermeld terwijl men zit met het been gebogen in een hoek van 90°. Ga zitten als er meer kracht nodig is en stel de schijf in op een hogere krachtinstelling. Loop opnieuw om te testen op pijnverlichting.

*OPMERKING: Verstel het scharnier alleen om de pijn te verlichten. Loop na elke verstelling. Te veel kracht kan leiden tot ongemak en overmatige spierpijn. Als u eenmaal pijnverlichting hebt bereikt moet u het scharnier niet verder verstellen. Het duurt minstens een week voordat het been gewend is aan de druk die er op wordt uitgeoefend. Als de banden knijpen, buig dan het been in een hoek van 90° en stel de banden opnieuw af voor comfort. Het is belangrijk dat de banden het dichtst bij de knie goed passen, anders verliest u de effectiviteit van de brace.*

## HET SCHARNIER VERGRENDELEN (OPTIONEEL)

**L.** Om te voorkomen dat de schijf per ongeluk beweegt, kunt u de schroef met behulp van de meegeleverde inbusleutel licht aandraaien.

## OSTRZEŻENIA

TEN WYRÓB MEDYCZNY JEST OFEROWANY DO SPRZEDAŻY NA RECEPTĘ WYPISANĄ PRZEZ LEKARZA LUB INNEGO WYKWALIFIKOWANEGO PRACOWNIKA OPIEKI ZDROWOTNEJ. TEN WYRÓB MEDYCZNY NIE JEST PRZEZNACZONY DO PONOWNEGO UŻYCIA PRZEZ INNEGO PACJENTA. WYRÓB NIE ZOSTAŁ ZAPROJEKTOWANY DO ZAPOBIEGANIA URAZOM ANI ZMNIEJSZANIA LUB ELIMINOWANIA RYZYKA PONOWNEGO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ.

**UWAGA:** ISTOTNYMI ELEMENTAMI BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA SĄ MODYFIKACJA AKTYWNOŚCI I WŁAŚCIWA REHABILITACJA. JEŚLI PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO WYROBU WYSTĄPIĄ JAKIEKOLWIEK DODATKOWE DOLEGLIWOŚCI BÓLOWE LUB INNE OBJAWY, ZAPRZESTAŃ JEGO UŻYTKOWANIA I ZASIEGNIJ PORADY LEKARZA.

**UWAGA:** TO URZĄDZENIE NIE MA NA CELU ZAPOBIEGANIA OBRAŻENIOM ANI ZMNIEJSZANIA LUB ELIMINOWANIA RYZYKA ODNIESIENIA PONOWNEGO OBRAŻENIA.

**UWAGA:** TEN WYRÓB MEDYCZNY ZOSTAŁ OPRACOWANY DLA WSKAZAŃ WYMIENIONYCH POWYŻEJ I MOŻE ZOSTAĆ USZKODZONY W TOKU WYKONYWANIA NIETYPOWYCH AKTYWNOŚCI, TAKICH JAK UPRAWIANIE SPORTÓW, UPADKI, INNE ZDARZENIA WYPADKOWE LUB EKSPOZYCJA ZAWIASÓW NA ZANIECZYSZCZENIA LUB PŁYNY. NIE ZOSTAWIAJ TEGO WYROBU W SAMOCHODZIE W UPALNY DZIEŃ ANI W INNYM MIEJSCU, W KTÓRYM TEMPERATURA MOŻE PRZEKRACZAĆ 150 F (65°C) PRZEZ DŁUŻSZY CZAS. ABY UNIKNĄĆ RYZYKA WYPADKU I MOŻLIWYCH OBRAŻEŃ PACJENTA, ZAPRZESTAŃ UŻYTKOWANIA PRODUKTU, JEŚLI TAKIE ZDARZENIE MIAŁO MIEJSCE.

**WSKAZANIA:** WYRÓB THRUSTER RLF MA JEST WSKAZANY DO LECZENIA JEDNOPRZEDZIAŁKOWEJ CHOROBY ZWYRODNIENIOWEJ STAWU KOŁANOWEGO W FORMIE PRZYŚRODKOWEJ. WYRÓB THRUSTER RLF MA JEST WSKAZANY DO LECZENIA JEDNOPRZEDZIAŁKOWEJ CHOROBY ZWYRODNIENIOWEJ STAWU KOŁANOWEGO W FORMIE PRZYŚRODKOWEJ. KAŻDA ORTEZA MOŻE POMÓC ZŁAGODZIĆ OBJAWY BÓLU I STANU ZAPALNEGO. TE ORTEZY ZOSTAŁY ZAPROJEKTOWANE TAK, ABY POMÓC W OPÓŹNIENIU OSTEOTOMII LUB KONIECZNOŚCI PRZEPROWADZENIA ZABIEGÓW NA PEŁNYM STAWIE W CELU WYDŁUŻENIA DZIENNEGO CZASU CHODZENIA PODCZAS ZWIĘKSZANIA POZIOMY AKTYWNOŚCI ORAZ POMÓC W SPOWOLNIENIU POSTĘPU CHOROBY. TE ORTEZY SĄ RÓWNIEŻ WSKAZANE DO STOSOWANIA POOPERACYJNEGO LUB POURAZOWEGO, PO URAZIE WIĘZADŁA POBOCZNEGO LUB REKONSTRUKCJI (GDY SĄ NOSZONE PO PRZECIWNEJ STRONIE OD URAZU) W CELU ZŁAGODZENIA NACISKU NA TAKIE GOJĄCE SIĘ STRUKTURY ORAZ NAPRAWY PO ZABIEGU NA ŁĄKOTCE.

**PRZECIWWSKAZANIA:** WYROBY THRUSTER RLF MA I THRUSTER RLF LA SĄ PRZECIWWSKAZANE W PRZYPADKU TRÓJ- LUB DWUPRZEDZIAŁKOWEJ CHOROBY ZWYRODNIENIOWEJ STAWU KOŁANOWEGO LUB KOŁANA Z URAZEM LUB PRZEWLEKŁYM ROZCIĄGIENIEM WIĘZADŁA POBOCZNEGO PO TEJ SAMEJ STRONIE NOGI, NA KTÓREJ ZOSTAŁA UMIEJSCOWIONA ORTEZA.

Jeżeli wystąpiło jakiegokolwiek poważne zdarzenie pozostające w związku z wyrobem, należy powiadomić o nim firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.

## ODPIĄĆ KLAMERKĘ

- Odpiąć wszystkie końce klamerki, naciskając szary przycisk na każdej klamerce.
- Jeśli orteza stosowana jest po raz pierwszy, powinna być ustawiona na najniższe położenie. Jeśli nie, ustawić pokrętko siły na najniższe ustawienie.

## NAŁOŻYĆ ORTEZĘ

- Ortezę należy zakładać, gdy pacjent siedzi w pozycji siedzącej, a jego noga jest zgięta pod kątem 80°–90°.

**Choroba zwyrodnieniowa stawu kolanowego (typ przyśrodkowy – MA):** Umieść zawias po wewnętrznej stronie nogi nieco wyżej i za oś siły stawu (guzek przywodziciela lub duży węzeł kostny po wewnętrznej stronie nogi).

**Choroba zwyrodnieniowa stawu kolanowego (typ boczny –LA):** Umieść zawias po zewnętrznej stronie nogi, nieco wyżej i za oś siły stawu.

## ZAPNIJ GÓRNY PASEK NAŁYDKOWY

- Nałóż górny pasek łydkowy, owijając go w górę i nad mięśniami łydki oraz wokół przedniej części skóry ortozy, aby połączyć klamerkę.
- Dopasuj długość paska za pomocą haczykowej części taśmy rzep na końcu paska od strony klamerki.



## ZAPNIJ DOLNY PASEK NAŁYDKOWY

**F.** W ten sam sposób zapnij dolny pasek nałydkowy.

## ZAPNIJ DOLNY PASEK UDOWY

**G.** Owiń mocno dolny pasek udowy wokół tylnej części nogi i zapnij klamerkę po przeciwnej stronie skorupy ortozy.

**H.** Dopasuj długość paska, używając taśmy rzep na końcu paska od strony klamerki.

## ZAPNIJ GÓRNY PASEK UDOWY

**I.** Owiń górny pasek udowy wokół nogi i zapnij klamerkę za nogę.

**J.** Dopasuj długość paska, używając zapięcia na końcu paska od strony klamerki.

**K.** W razie potrzeby wstań i zaciśnij paski.

## REGULACJA ZAWIASU

Wstań i zrób kilka kroków z ortezą, aby poczuć, jak została dopasowana do nogi. Niektórzy pacjenci mogą odczuwać złagodzenie bólu przed regulacją zawiasu z powodu zróżnicowanych kątów ułożenia nogi. Orteza przykłada siłę jedynie wtedy, gdy jej pozycja zbliża się do pełnego wyprost. Można ją regulować wyłącznie w pozycji siedzącej z nogą zgiętą pod kątem 90°. Jeśli wymagana jest większa siła, usiądź i ustaw pokrętko na wartość zwiększonej siły. Ponownie zrób kilka kroków, aby sprawdzić, czy ustępuje ból podczas chodzenia.

*UWAGA: Ustaw zawias tylko w takiej pozycji, aby orteza łagodziła ból podczas chodzenia. Zrób kilka kroków po każdej regulacji. Ustawienie zbyt dużej siły może powodować dyskomfort i nadmierną bolesność mięśni. Gdy osiągniesz ulgę w bólu, nie reguluj dalej zawiasu. Noga potrzebuje przynajmniej tygodnia, aby przyzwycząć się do wywierania na nią nacisku. Jeśli paski zbyt mocno wrzynają się w skórę, zegnij nogę pod kątem 90° i ponownie wyreguluj paski dla osiągnięcia komfortowej pozycji. Ważne jest, aby paski najbliższe kolana były dobrze dopasowane, w przeciwnym razie skuteczność ortozy będzie obniżona.*

## BLOKOWANIE ZAWIASU (OPCJONALNIE)

**L.** W celu zabezpieczenia przed przypadkowym przesunięciem pokrętkła siły użyj klucza sześciokątnego (w zestawie), aby lekko dokręcić śrubę.







2382 Faraday Avenue, Suite 300

Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

Toll Free Tel: 1-800-321-0607

Local: +1-760-795-5440

Fax: +1-760-795-5295

[www.breg.com](http://www.breg.com)